

MANUALE DI INSTALLAZIONE A.R.T.

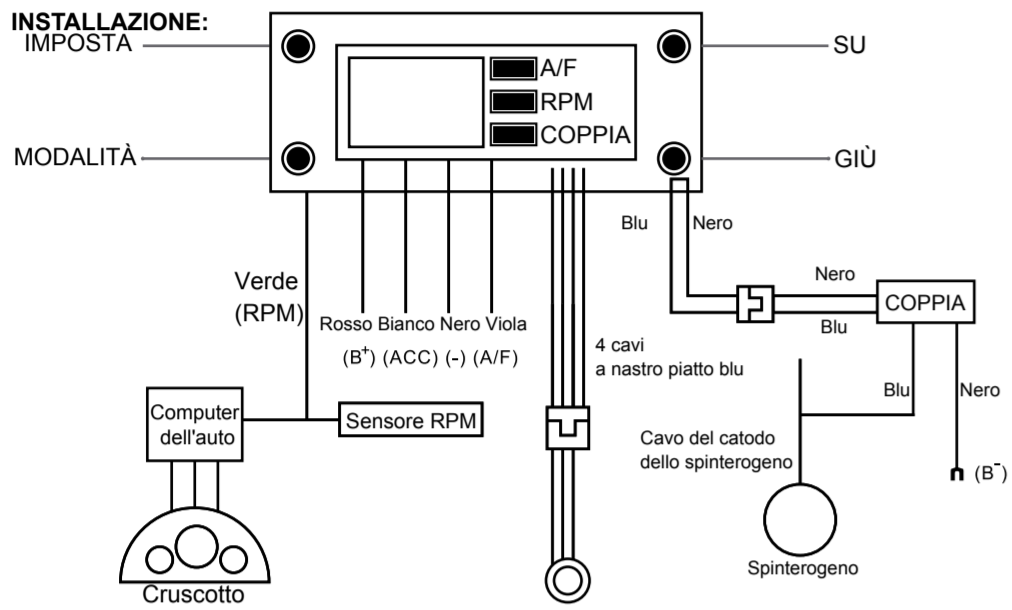
A.R.T. È UN PRODOTTO ELETTRONICO DI NUOVA GENERAZIONE MULTIFUNZIONALE CHE COMBINA RAPPORTO ARIA/CARBURANTE (A/F), GIRI AL MINUTO (RPM) E COPPIA

ART. 1030.0



LE FUNZIONI PRINCIPALI SONO LE SEGUENTI:

- A/F** L'intervallo del rapporto aria/carburante è mostrato come 10-20, mentre 14,7 è il valore ideale: si può impostare un valore di attenzione superiore e inferiore, mentre la spia verde indica il funzionamento. Indica la velocità di rotazione e imposta l'eccesso di velocità.
- RPM** L'eccesso di velocità viene segnalato con una spia rossa ed un segnale acustico.
- COPPIA** Elimina la corrente inversa. Impostare l'area della velocità di funzionamento della COPPIA ad oltre 700 RPM. Il funzionamento viene mostrato con una spia blu. Questa funzione può aumentare significativamente la coppia, far risparmiare carburante e stabilizzare il sistema elettronico del veicolo. P.S. => Questa funzione è ristretta a tipi di veicoli con iniezione mediante spinterogeno e non è disponibile in tipi di veicoli ad iniezione diretta.



P.S. Per tipi di veicoli ad iniezione diretta non è necessaria la connessione COPPIA (tale funzione non c'è).

Regolazione degli rpm (assicurarsi di eseguire tale procedura, altrimenti il prodotto non può funzionare).

●IMPOSTA (premere per 2 sec., spia rossa accesa) > **●MODALITÀ** (A/F, RPM, COPPIA, tutte le spie delle opzioni spente). Sulla base del tachimetro originale del veicolo, spingere l'acceleratore e portare la velocità a 3000 giri > Premere **●SU** e **●GIÙ** contemporaneamente fino a che non si accende il segnale acustico. > **●IMPOSTA** (premere per 2 sec., spia rossa spenta) > Fine.

P.S. Se si premono contemporaneamente **●SU** e **●GIÙ**, si accende il segnale acustico. Se il valore degli RPM sul display è diverso da quello del tachimetro, continuare secondo le seguenti istruzioni > mantenere la velocità a 3000 giri premendo **●SU** o **●GIÙ** per correggere la velocità, fino a che il valore degli RPM sul display non è lo stesso di quello sul tachimetro originale > **●IMPOSTA** (premere per 2 sec., spia rossa spenta) > Fine.

Impostazione della coppia

MODALITÀ > **■COPPIA** (la spia dell'opzione è accesa) > **●IMPOSTA** (premere per 2 sec., spia rossa accesa) > Fine.
Quando il display indica H (la COPPIA è accesa) > Impostare prima H, poi L.
Quando il display indica L (la COPPIA è spenta) > **●SU** (+100-20000)
COPPIA ACCESA (H) > Quando il display visualizza H > **●IMPOSTA** (premere una volta, ciò indica fine e il display visualizza L) > **●GIÙ** (-100-1000) > **●SU** (+100-19700)
COPPIA SPENTA (L) > Quando il display visualizza L > **●GIÙ** (-100-700)

P.S. La velocità di chiusura della COPPIA deve essere inferiore rispetto a quella di apertura. Si consiglia che entrambe le velocità abbiano una differenza di almeno 300 RPM.

Impostazione della spia della velocità:

- MODALITÀ** > **■RPM** (la spia dell'opzione è accesa)
- IMPOSTA** (premere per 2 sec., la spia rossa è accesa)
- > **●SU** (+100-20000) > **●GIÙ** (-100-1500)

Quando la spia dell'eccesso di velocità è ACCESA e suona il segnale acustico, premere uno qualsiasi dei 4 tasti per arrestare il suono

Registrazione, verifica, aggiornamento dei valori di picco della velocità:

VERIFICA **●MODALITÀ** > **■RPM** (la spia dell'opzione è accesa) > **●SU** > Tre secondi dopo che è stato visualizzato il valore di picco, ritorna automaticamente alla visualizzazione degli RPM.

AGGIORNA **●MODALITÀ** > **■RPM** (la spia dell'opzione è accesa) > **●SU** > **●SU** > (premere per 3 sec.) Elimina le vecchie registrazioni e torna automaticamente alla visualizzazione degli RPM.

Impostazione dei valori alti e bassi di A/F:

●MODALITÀ > **■A/F** (la spia dell'opzione è accesa) > **●IMPOSTA** (premere per 2 sec., spia rossa accesa) > Quando il display visualizza H (valore di A/F troppo alto) o L (valore di A/F troppo basso) > Usare **IMPOSTA** per passare ad H o L prima di procedere all'impostazione.

IMPOSTAZIONE ALTA DI A/F

Quando il display visualizza H:
●SU (+0,1~20,1)
●GIÙ (-0,1~16)
●IMPOSTA (premere una volta si termina e il display indica L)

IMPOSTAZIONE BASSA DI A/F

Quando il display visualizza L:
●SU (+0,1~14)
●GIÙ (-0,1~9,9)
●IMPOSTA (premere per 2 sec., la spia rossa è spenta) > Fine

Verifica del tensione O₂ > **●MODALITÀ** **■A/F** (la spia dell'opzione è accesa) **IMPOSTA** (premere una volta per visualizzare la tensione O₂, dopo 5 secondi ritorna automaticamente alla visualizzazione di A/F)

Quando il valore di A/F è anomalo e suona il segnale acustico, premere uno qualsiasi dei quattro tasti per arrestare il suono.

Segnale acustico ACCESO ≠ In standby, premere **MODALITÀ** per 3 sec., il segnale acustico suona e l'impostazione è completata.
Segnale acustico SPENTO ≠ In standby, premere **MODALITÀ** per 3 sec., il segnale acustico non suona e l'impostazione è completata.

A.R.T. INSTALLATION MANUAL

A.R.T. IS A NEW-GENERATION MULTI-FUNCTIONAL ELECTRONIC PRODUCT COMBINING A/F, RPM AND TORQUE

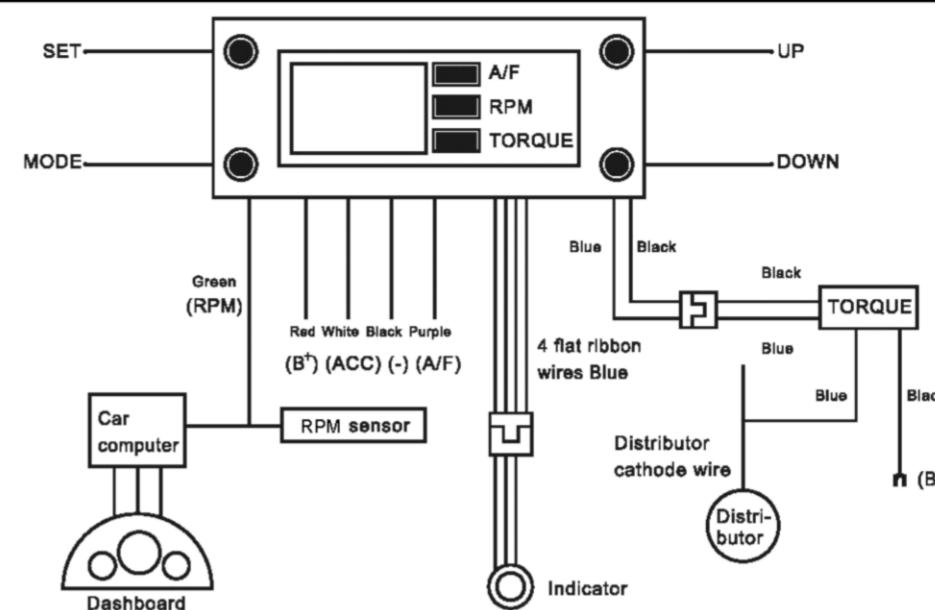
ART. 1030.0



Major features are as follows:

- A/F** A/F An Air/Fuel rate is shown with 10-20, while 14.7 is the ideal value: a high and a low warning value can be set, and a green light stands for operation.
- RPM** Indicates rotational speed and sets overspeed. Overspeed is alerted with a red light and a buzzer sound.
- TORQUE** Eliminates a reverse current. Set the TORQUE operational speed zone at over 700 RPM. Operation is shown with a blue light. This function can enhance torque significantly, save fuel, and stabilize the vehicle electric system. P.S. => This function is restricted to ignition-by-distributor vehicle type and is not available to direct ignition vehicle type.

How to install



P.S. For direct ignition type, no TORQUE connection is required (no such a function).

RPM adjustment (be sure to carry out this process, otherwise the product cannot function).

●SET (press 2s, the red light ON) > **●MODE** (A/F, RPM, TORQUE, all option lights OFF)
Based on the original vehicle speedometer, step on the accelerator and keep the speed at 3,000 rounds → Press **●UP** and **●DOWN** at the same time until the buzzer sounds → **●SET** (press 2s, the red light OFF) → Finish

P.S.

If **●UP** and **●DOWN** are pressed at the same time, the buzzer will sound. When the RPM value on the display is different from that on the speedometer, please continue with the following steps → Keep the speed at 3,000 rounds by pressing **●UP** or **●DOWN** to correct the speed until the RPM value on the display is the same as that of the original speedometer → **●SET** (press 2s, the red light OFF) → Finish

MANUEL D'INSTALLATION A.R.T.

A.R.T. EST UNE NOUVELLE GÉNÉRATION DE PRODUIT ÉLECTRONIQUES MULTIFONCTIONS QUI INTÈGRENT LE MÉLANGE, LE RÉGIME ET LE COUPLE.

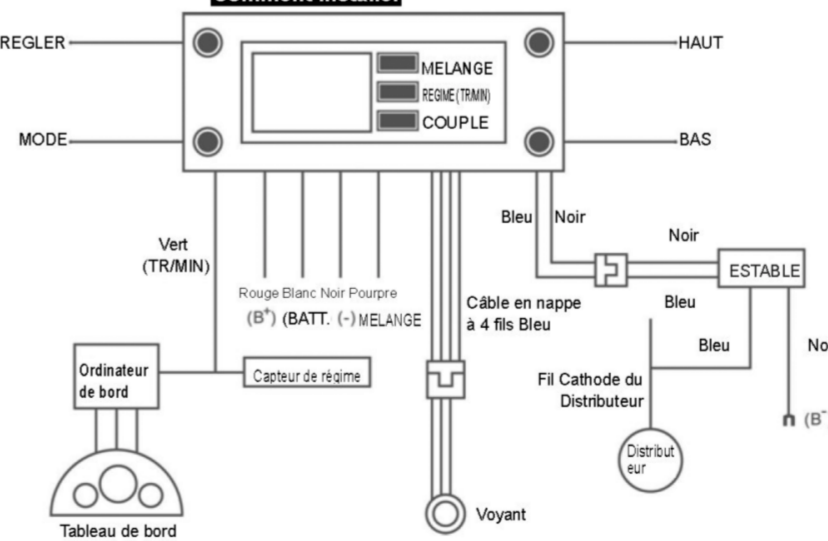
ART. 1030.0



Les principales fonctionnalités sont les suivantes:

- Mélange** Un ratio A/F de mélange air/carburant est affiché entre 10 et 20, la valeur idéale étant 14.7: des valeurs d'alerte haute et basse peuvent être réglées, et un témoin vert indique qu'il est actuellement utilisé.
- Régime** Indique la vitesse de rotation et règle les sur-régimes. Les sur-régimes sont indiqués par une alerte lumineuse rouge et par un son venant du buzzer.
- Couple** Élimine un courant inverse. Réglez la zone de vitesses d'utilisation du COUPLE au delà de 700 tr/min. Son utilisation en cours est indiquée par un voyant bleu. Cette fonction peut améliorer significativement le couple, économiser du carburant, et stabiliser le système électrique du véhicule.

Comment installer



P.S. Pour les types d'allumage direct, aucun branchement COUPLE n'est requis (fonction inexistante).

Réglage Régime TR/MIN (assurez-vous de bien réaliser cette étape, sinon le produit ne peut pas fonctionner).

●REGLER (appuyez pendant 2s, le voyant rouge s'allume) > **●MODE** (MÉLANGE, RÉGIME, COUPLE, tous les voyants d'options sont éteints)
En vous basant sur le compte-tours d'origine du véhicule, enfoncez l'accélérateur et maintenez le régime à 3000 tours → Appuyez sur **●HAUT** et **●BAS** en même temps jusqu'à ce que le buzzer retentisse > **●REGLER** (appuyez pendant 2s, le voyant rouge s'éteint - arrêt) → Terminé

P.S.

Si les touches **●HAUT** et **●BAS** sont enfoncées en même temps, le buzzer retentit. Lorsque la valeur de régime sur l'affichage est différente de celle du compte-tours, veuillez poursuivre avec les étapes suivantes → Maintenez le régime à 3000 tours en appuyant sur **●HAUT** ou **●BAS** pour corriger le régime jusqu'à ce que l'affichage indique la même valeur que le compte-tours d'origine → **●REGLER** (appuyez pendant 2s, le voyant rouge s'éteint - arrêt) → Terminé

How to set TORQUE

- MODE** > **■TORQUE** (the option light ON) > **●SET** (press 2s, the red light ON)
When the display indicates H (TORQUE is ON) → First set H, and then set L.
When the display indicates L (TORQUE is OFF) > **●UP** (+100-20000)
TORQUE ON (H) → When the display indicates H → **●SET** (press once, which indicates finish, and the display indicates L)
TORQUE OFF (L) → When the display indicates L → **●SET** (press 2s, the red light OFF) → Finish

P.S. TORQUE's closing speed must be lower than opening speed. It is recommended that both speeds have a difference of at least RPM300 rounds.

Set over speed light

- MODE** > **■RPM** (the option light ON) > **●SET** (press 2s, the red light ON)
●UP (+100-20000) → **●SET** (press 2s, the red light OFF) → Finish
●DOWN (-100-1500)

When the overspeed light is ON and the buzzer sounds, press any of the 4 keys to stop the sound.

Record, check, update of speed peak values

- Check** **●MODE** > **■RPM** (the option light ON) > **●UP** → Three seconds after the peak value is shown, automatically return to the RPM display
- Update** **●MODE** > **■RPM** (the option light ON) > **●UP** > **●UP** (press 3s) → Delete old records and automatically return to the RPM display

How to set high and low A/F values

●MODE > **■A/F** (option light ON) > **●SET** (press 2s, the red light ON) → When the display indicates H (A/F value too high) or L (A/F value too low) → Use **●SET** to switch to H or L before proceeding to setting.

High A/F setting When the display indicates H → **●UP** (+0.1~20.1)
●DOWN (-0.1~16)
→ **●SET** (pressing once means finish, and the display indicates L)

Low A/F setting When the display indicates L → **●UP** (+0.1~14)
●DOWN (-0.1~9.9)
→ **●SET** (press 2s, the red light OFF) → Finish

Check O₂ voltage value **●MODE** > **■A/F** (the option light ON) **●SET** (press once to show O₂ voltage, 5 seconds later to automatically return to A/F display)

When the A/F value is abnormal and the buzzer sounds, press any of the four keys to stop the sound.

Buzzer ON → Under standby, press **MODE** 3s, the buzzer sounds, and the setting is complete.
Buzzer OFF → Under standby, press **MODE** 3s, the buzzer does not sound, and the setting is complete.

ART. 1030.0

A.R.T.

AIR-FUEL - RPM - TORQUE

HI-END TECHNOLOGY PROVIDES MULTI-FUNCTIONS

INDICATORE DIGITALE del RAPPORTO ARIA-CARBURANTE
CONTAGIRI DIGITALE (universale)
CONVERTITORE DIGITALE di COPPIA



- I** MANUALE DI ISTRUZIONI
- GB** INSTRUCTIONS MANUAL
- F** INSTRUCTIONS D'INSTALLATION
- D** BEDIENUNGSANWEISUNG
- E** MANUAL DE INSTRUCCIONES

